

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 26.5.2010  
KOM(2010)246 slutlig

2010/0131 (NLE)

Förslag till

**RÅDETS BESLUT**

**om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen  
och Republiken Indonesien om vissa luftfartsaspekter**

## MOTIVERING

### 1. Bakgrund

- **Motiv och syfte**

Efter domstolens domar i de s.k. ”Open skies-målen” bemyndigade rådet den 5 juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga avtal med ett avtal på unionsnivå<sup>1</sup> (det ”övergripande mandatet”). Syftet med dessa avtal är att ge alla EU-lufttrafikföretag icke-diskriminerande tillgång till flygvägar mellan Europeiska unionen och tredjeländer samt att bringa bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och tredjeländer i överensstämmelse med Europeiska unionens lagstiftning.

- **Allmän bakgrund**

Internationella luftfartsförbindelser mellan EU-medlemsstater och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och tredjeländer, genom bilagorna till sådana avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

De traditionella klausulerna i medlemsstaters bilaterala luftfartsavtal om utseende av lufttrafikföretag strider mot Europeiska unionens lagstiftning. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en EU-medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller av medborgare i medlemsstaten. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot EU-lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 49 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, vilken garanterar att medborgare i andra EU-medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Det finns ytterligare aspekter, som t.ex. flygbränslebeskattning eller priser som lufttrafikföretag från tredjeländer har infört på flygvägar inom EU, där förenlighet med Europeiska unionens lagstiftning bör säkerställas genom ändring eller komplettering av gällande bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och tredjeländer.

- **Gällande bestämmelser**

Bestämmelserna i avtalet ersätter eller kompletterar gällande bestämmelser i de 18 bilaterala luftfartsavtalen mellan EU-medlemsstater och Republiken Indonesien.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Avtalet kommer att tjäna ett av de grundläggande målen för EU:s externa luftfartspolitik genom att bringa gällande bilaterala luftfartsavtal i överensstämmelse med Europeiska unionens lagstiftning.

---

<sup>1</sup> Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

## 2. Samråd med berörda parter och konsekvensanalys

- **Samråd med berörda parter**

*Metoder, målsektorer och deltagarnas allmänna profil*

Både EU-medlemsstater och den berörda sektorn rådfrågades under förhandlingarnas gång.

*Sammanfattning av svaren och av hur de har beaktats*

Synpunkter från EU-medlemsstater och sektorn har beaktats.

## 3. Rättsliga aspekter

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till det ”övergripande mandatet” har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Republiken Indonesien som ersätter vissa bestämmelser i gällande bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och Republiken Indonesien. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utseende av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla lufttrafikföretag från Europeiska unionen får utnyttja etableringsrätten. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2. Genom artikel 5 löses potentiella konflikter med Europeiska unionens konkurrensregler.

- **Rättslig grund**

Artiklarna 100.2, 218.5 och 218.6 a i EUF-fördraget.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget grundar sig helt på det ”övergripande mandat” som beviljats av rådet med beaktande av de aspekter som omfattas av Europeiska unionens lagstiftning samt bilaterala luftfartsavtal.

- **Proportionalitetsprincipen**

Genom avtalet ändras eller kompletteras bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal endast om det är nödvändigt för att de ska vara förenliga med Europeiska unionens lagstiftning.

- **Val av regleringsform**

Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Indonesien är det mest effektiva instrumentet för att bringa alla gällande bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och Republiken Indonesien i överensstämmelse med Europeiska unionens lagstiftning.

#### **4. Budgetkonsekvenser**

Förslaget påverkar inte Europeiska unionens budget.

#### **5. Övriga upplysningar**

- **Förenklingar**

Förslaget innebär att lagstiftning förenklas.

Relevanta bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan EU-medlemsstater och Republiken Indonesien kommer att ersättas eller kompletteras av bestämmelserna i ett enda EU-avtal.

- **Närmare redogörelse för förslaget**

I enlighet med standardförfarandet för undertecknande och ingående av internationella avtal uppmanas rådet att godkänna besluten om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Indonesien om vissa luftfartsaspekter och att utse de personer som ska ha befogenhet att underteckna avtalet på Europeiska unionens vägnar.

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

### **om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Indonesien om vissa luftfartsaspekter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 100.2 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag<sup>2</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Genom sitt beslut av den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett avtal på unionsnivå.
- (2) Kommissionen har på unionens vägnar förhandlat fram ett avtal med Republiken Indonesien om vissa luftfartsaspekter (nedan kallat *avtalet*) i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut av den 5 juni 2003
- (3) Det avtal som förhandlats fram av kommissionen bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Undertecknandet av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Indonesien om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

---

<sup>2</sup> EUT C , , s . .

## Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att på unionens vägnar underteckna avtalet, med förbehåll för att det ingås.

## Artikel 3

I avvaktan på att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats<sup>3</sup>.

## Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

## Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

## Artikel 6

Beslutet ska offentliggöras i *Europeiska unionens offentliga tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

---

<sup>3</sup> Den dag från och med vilken avtalet ska tillämpas provisoriskt kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.